



Annnonce des lauréats des Prix littéraire de la Porte Dorée 2023

Polina Panassenko, lauréate du Prix littéraire 2023 pour *Tenir sa langue* (Éditions L'Olivier)

David Salla, lauréat du Prix BD 2023 pour *Le poids des héros* (Éditions Casterman)

Ce jeudi 25 mai 2023, les jurys des deux prix littéraires de la Porte Dorée 2023 se sont réunis pour remettre le Prix littéraire à Polina Panassenko pour *Tenir sa langue* (éditions L'Olivier) et le Prix BD à David Salla pour *Le poids des héros* (éditions Casterman).

► Prix littéraire 2023

Prix remis par l'auteur Mohamed Mbougar Sarr, président du prix littéraire 2023, entouré de son jury composé de Christophe Boltanski, auteur ; Camille Diao, journaliste ; Nedjma Kacimi, autrice, lauréate du Prix littéraire 2022 ; Korman, autrice et un.e lycéen.ne.



Tenir sa langue

« Ce que je veux moi, c'est porter le prénom que j'ai reçu à la naissance. Sans le cacher, sans le maquiller, sans le modifier. Sans en avoir peur. » Elle est née Polina, en France elle devient Pauline. Quelques lettres et tout change. À son arrivée, enfant, à Saint-Étienne, au lendemain de la chute de l'URSS, elle se dédouble : Polina à la maison, Pauline à l'école. Vingt ans plus tard, elle vit à Montreuil. Elle a rendez-vous au tribunal de Bobigny pour tenter de récupérer son prénom. Ce premier roman est construit autour d'une vie entre deux langues et deux pays. D'un côté, la Russie de l'enfance, celle de la datcha, de l'appartement communautaire où

les générations se mélangent, celle des grands-parents inoubliables et de Tiotia Nina. De l'autre, la France, celle de la *materneltchik*, des mots qu'il faut conquérir et des Minikeums. Drôle, tendre, frondeur, *Tenir sa langue* révèle une voix hors du commun.

Polina Panassenko

Polina Panassenko est une auteure, traductrice et comédienne russo-française. Après des études à Sciences-Po Paris elle suit une formation en art dramatique à la Comédie de Saint-Étienne et à l'École-studio du Théâtre d'Art de Moscou (MKhAT). En 2015, elle a publié *Polina Grigorievna*, une enquête parue aux éditions Objet Livre. *Tenir sa langue* est son premier roman. Elle remporte le prix Fémina des lycéens 2022.

« Le jury du prix littéraire de la porte dorée est heureux de décerner son prix, pour l'édition 2023, à *Tenir sa langue*, de Polina Panassenko, aux éditions de L'Olivier. Ce roman signe le récit léger et grave, absurde et tendre, d'une lutte intime pour garder ce qui menace de se perdre dans l'expérience d'un déplacement - une langue, une histoire, un héritage ou même un prénom. Tenir, retenir, appartenir : entre deux pays, Polina Panassenko interroge ces trois verbes de l'exil, auxquels elle ajoute un quatrième : aimer, aussi bien la Datcha que Saint-Etienne, sans devoir se renier. Le jury salue le regard faussement naïf de la narratrice et a entendu dans son accent, "sa langue maternelle" ceux d'une chroniqueuse implacable d'une certaine histoire de l'immigration en France. »

Mohamed Mbougar Sarr, président du prix littéraire 2023

► Prix BD 2023

Prix remis par l'écrivaine et scénariste Aurélie Lévy présidente du prix BD 2023, entourée de son jury composé de **Pierre-Yves Bocquet**, journaliste, directeur adjoint de la Fondation Mémoire pour l'esclavage ; **Samuel Chauveau**, libraire ; **Sonia Deschamps**, journaliste, codirectrice artistique du Festival international de la BD d'Angoulême ; **Jul**, dessinateur de presse et auteur de bande-dessinée ; **Kei Lam**, autrice et illustratrice, lauréate du Prix de la BD 2022 ; **Carine May**, réalisatrice et **Minh Tran Huy**, autrice.



Le poids des héros

Après sa marquante adaptation du *Joueur d'échecs* de Stefan Zweig en 2017, David Sala poursuit son cheminement vers la couleur et la lumière. Dans *Le Poids des Héros*, il convoque sa propre enfance et ravive ses souvenirs de petit garçon pour livrer une foisonnante bande dessinée sur la mémoire, la transmission et l'oubli nécessaire. En rendant vie et hommage aux figures tutélaires de sa famille, il croise les regards et les époques et offre une œuvre longuement mûrie, à la fois libre et libératoire, qui joint l'intime à l'universel en un grand choc graphique et narratif.

David Sala – Lauréat du prix BD du Palais de la Porte Dorée

David Sala est né le 18 juillet 1973, à Décines (69). Après des études à l'école Émile Cohl, à Lyon, il réalise diverses couvertures de romans. Puis il publie, avec Jorge Zentner, sa première série de bande dessinée, *Replay* (trois volumes, Casterman, 2000). Cette collaboration se prolonge avec les quatre volumes de *Nicolas Eymerich*, *Inquisiteur* (Delcourt) entre 2004 et 2007. Il travaille également pour l'édition jeunesse, pour laquelle il produit plus d'une dizaine d'albums, dont son grand succès *La Colère de Banshee*, mais aussi *La Belle et la Bête* ou encore *Féroce* (tous au catalogue Casterman Jeunesse). En 2013, il revient à la bande dessinée et publie *Cauchemar dans la rue* pour la collection « Rivages noir/Casterman ». En 2017, il s'attaque avec brio à l'œuvre de Stefan Zweig, en signant une adaptation remarquée du *Joueur d'échecs*. Il est de retour en bande dessinée, en 2022, avec *Le Poids des héros*, un récit intime autobiographique d'une rare intensité graphique et narrative

« Les belles œuvres restent. Elles impriment notre conscience, notre imaginaire, elles nous décrivent un monde souvent étranger et qui pourtant est nôtre. Au travers de son récit personnel et intimiste, de ses dessins kaléidoscopiques tous plus majestueux les uns que les autres, David Sala réussit à nous faire éprouver son enfance, et son adolescence, la transmission consciente et inconsciente des luttes et des traumatismes transgénérationnels, le poids de l'histoire, la colère sourde de ses héros. »

Aurélie Lévy présidente du prix BD 2023

► Les précédents prix

Le Prix littéraire de la Porte Dorée a été créé en 2010 pour récompenser une œuvre de fiction écrite en français ayant pour thème l'exil, l'immigration, les identités plurielles ou l'altérité liée aux réalités migratoires. Il est doté de 4 000 euros. En 11 ans, il a distingué les romans d'**Alice Zeniter** (*Jusque dans nos bras*, Albin Michel), **Michaël Ferrier** (*Sympathie pour le fantôme*, Gallimard), **Henri Lopes** (*Une enfant de Poto-Poto*, Gallimard), **Mathias Enard** (*Rue des voleurs*, Actes Sud), **Julien Delmaire** (*Georgia*, Grasset), **Sylvain Prudhomme** (*Les grands*, Gallimard), **Doan Bui** (*Le silence de mon père*, Albin Michel), **Négar Djavadi** (*Désorientale*, Liana Levi), **Mohamed Mbougar Sarr** (*Silence du cœur*, Présence africaine), **Omar Benlaâla** (*Tu n'habiteras jamais Paris*, Flammarion), **Mehdi Charef** (*Rue des pâquerettes*, Hors d'atteinte), **Hadrien Bels** (*Cinq dans tes yeux*, Iconoclaste), **Nedjma Kamici** (*Sensible*, Cambourakis).

Créé en 2022, le Prix BD de la Porte Dorée a récompensé **Kei Lam** avec *Les saveurs du béton* (Steinkis).

Informations pratiques

Accès : 293, avenue Daumesnil - 75012 Paris - Métro **8** - Tramway **3a** - Bus **46** - Porte Dorée

Les personnes à mobilité réduite accèdent au Palais au 293, avenue Daumesnil (entrée administrative).